

## POR UNA DIALÓGICA DE LA CULTURA APORTES DE BAJTÍN AL PENSAMIENTO CONTEMPORANEO

María Amoretti Hurtado

### ABSTRACT

Mijaíl Bajtín is a "must" in current literary theory; however, the broadness of his thinking overflows the borderlines of literature and language.

This article emphasizes his contributions and tries to sketch, through the multiple and common concerns with other intellectuals of this century, a philosophical anthropology which could begin the construction of a general epistemology for human sciences.

Para Martín Buber la historia de la intertextualidad se remonta hasta el siglo XVIII, pero en el campo de la crítica literaria su doctrina no fue formulada sino en la segunda década de este siglo por Mijaíl Bajtín y sólo fue conocida después de la segunda mitad del siglo, gracias a los trabajos de Julia Kristeva.

A partir de ese momento, la noción conoce un desarrollo muy amplio que ha generado conflictos de definición y empleo en el análisis literario. Para ordenar un poco el gigantesco y variado archivo que se ha acumulado en tan corto tiempo, Smaranta Vultur<sup>1</sup> resume en tres perspectivas los diferentes enfoques que se han generado alrededor de la intertextualidad. A saber:

1. La intertextualidad como factor de deconstrucción.
2. La intertextualidad como hipercodificación.
3. La intertextualidad como organización participativa del lector en la construcción del texto.

Todos esos desarrollos se producen en la dimensión teórica y han permitido, en cualquiera de los casos, un crecimiento de la creatividad, una ampliación en la capacidad perceptiva, un develamiento de las capas implícitas más profundas en el fenómeno literario y, lo que es más importante, un efecto de integración que podría iniciar el retiro de los muros que por mucho tiempo han sepa-

rado fanáticamente las diferentes orientaciones de la crítica (estructuralistas, sociologistas, semantistas, historicistas, etc.) y la muralla que aísla los distintos campos del saber.

Este efecto de integración se abre paso a partir de un principio, de una teoría general relativa a la naturaleza humana que tiene milenios de haber sido formulada: la socialidad como lo más esencialmente específico de la naturaleza humana.

Por eso la intertextualidad está fundada sobre un principio mayor, el dialógico. Este principio da cabida para la construcción de una especie de antropología filosófica a la que vamos a referirnos muy rápidamente.

La reflexión sobre la naturaleza social del hombre tiene una larga historia. El "zoon politikon" aristotélico constituye el primer enunciado de este discurso. A partir de ese momento, ese enunciado ha dialogado milenariamente con multitud de textos que se han convertido en una especie de variantes de una invariante.

Bajtín reflexiona el enunciado aristotélico de la siguiente manera:

*"No existe personalidad biológica abstracta, este individuo biológico que se ha convertido en alfa y omega de la ideología contemporánea. No hay hombre fuera de la sociedad y, por consecuencia, fuera de las condiciones socioeconómicas objetivas. Se trata de una pésima abstracción. La personalidad humana sólo llega a ser históricamente real y culturalmente productiva en tanto es parte de un todo social, en su clase y a través de su clase. Para entrar a la historia no basta nacer físicamente -así nace el animal y no obstante él no entra en la historia-. Un segundo nacimiento, social, es de*

algún modo necesario. El hombre no nace como un organismo biológico abstracto, sino propietario de tierras o campesino, como burgués o proletario, y esto es esencial. Además, nace ruso o francés, y finalmente nace en 1800 o en 1900. Únicamente esta localización social o histórica hace que el hombre sea real y determina el contenido de su creación personal y cultural"<sup>2</sup>.

En otras palabras, para Bajtín es imposible concebir al hombre fuera de las relaciones que lo ligan al otro. Muy antes que Lacan, el teórico ruso parte del principio de la carencia: el hombre jamás puede verse a sí mismo de forma completa. En el desarrollo de la conciencia individual el otro juega un papel primordial. Para completar la percepción de sí el hombre necesita del otro.

Según Bajtín, la imagen especular es necesariamente incompleta; ella es solamente un arquetipo de la percepción de sí; sólo la mirada del otro puede ofrecer el sentimiento de una totalidad.

De este modo, la doctrina general de la naturaleza social del hombre en Bajtín se especifica en la relación yo-tú. Pero es, además, muy claro en describir esta relación como una relación de igualdad en la que el otro mantiene su estatuto de sujeto. De ahí que para Bajtín, la conciencia es una conciencia habitada por las voces de los otros y, por lo tanto, la palabra nunca es neutra, siempre se relaciona con la palabra de los otros; siempre es una palabra llena.

Todas estas ideas de Bajtín hacen que su pensamiento sea algo más que la teoría literaria de las tres facetas, a la que se refiere Vultur. Bajtín no sólo sienta las bases de una estética, sino que además formula los principios de una antropología filosófica; es decir, de un estudio integral del hombre.

Por eso, hablar de las derivaciones de la estética bajtiniana no es suficiente para mostrar la profundidad, los alcances de su pensamiento en la cultura de este siglo.

Y sólo para combatir la dispersión que sigue caracterizando esta centuria, a pesar de sus grandes avances en la comunicación, quisiéramos señalar otros espacios de germinación de ese mismo pensamiento:

1. Lacan y su conciencia habitada por el orden social del lenguaje.

2. Goldmann, el sociólogo, y la pluralidad de conciencias reunidas en el sujeto transindividual.
3. Foucault y el orden del discurso como instrumento para una arqueología del saber.
4. Lévi-Strauss y su antropología del lenguaje en busca del pensamiento universal.
5. Austin y la teoría de la actuación, en la que la palabra sólo vive dentro de un cuadro de diálogo.
6. Ducrot y los mecanismos dialógicos de implicación que categorizan los comportamientos humanos.

Psicólogo, sociólogo, antropólogo, filósofo o lingüista, las ciencias humanas hallan en Bajtín un punto de convergencia, un espacio de encuentros, aun cuando muchos de los protagonistas del saber actual no hayan tenido acceso a sus escritos.

La lista podría extenderse mucho más, pero basten por ahora los nombres mencionados para darnos cuenta de la proyección de las ideas de Bajtín. Sin exageración, se puede afirmar que su pensamiento impregna la cultura de este siglo XX, ofreciéndole las claves de una posible tesitura o, mejor aún, de una posible textualidad:

*"Nos interesamos en la especificidad de las ciencias humanas, dirigidas hacia los pensamientos, los sentidos, las significaciones, etc., que nos vienen de los otros, y que se realizan y ofrecen al sabio únicamente bajo las especies de un texto. El texto (escrito y oral) como dato primario de todas estas disciplinas (lingüística, filología, estudios literarios, etc.) y en general de toda ciencia humana y filosófica (incluido el pensamiento teórico-filosófico en su fuente). El texto es esta realidad inmediata (realidad del pensamiento y de las experiencias) y sólo dentro de ella pueden constituirse estas disciplinas y este pensamiento. Ahí donde no hay texto tampoco hay objeto de investigación ni de pensamiento"*<sup>3</sup>.

Es hora, entonces, de que comience el diálogo. El momento ha llegado para que la dialéctica dé paso a la dialógica.

## Notas

1. Smaranda Vultur. "La place de l'intertextualité dans les théories de la réception du texte littéraire" in *Cahiers roumains d'études littéraires*. Vol 3. 1986. Bucarest.
2. Tzvetan Todorov. *Mikhail Bakhtine le principe dialogique*. Suivi de *Ecrits du Cercle de Bakhtine*. Paris: Seuil, 1981. p. 51. (La traducción es nuestra).
3. *Ibidem*. p. 31. La traducción es nuestra.